BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG ZUR ÜBERPRÜFUNG DES NICHT VORHANDENEN WETTBEWERBS AUS TECHNISCHEN GRÜNDEN GEMÄSS ART. 25 ABSATZ 1 BUCHST. B) SUB 2) LANDESGESETZ NR. 16/2015, FÜR DIE BESCHAFFUNG EINER EINHEITLICHEN, NACH DEM SAAS-MODELL IN DER CLOUD NUTZBAREN PLATTFORM FÜR DIE VERWALTUNG DER DIENSTLEISTUNGEN FÜR DAS ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEKSSYSTEM FÜR DIE ITALIENISCHE SPRACHGRUPPE SÜDTIROLS UND FÜR DIE MIGRATION DER DATEN VOM BIBLIOGRAPHISCHEN UNIMARC-FORMAT ZUM BIBLIOGRAPHISCHEN MARC 21-FORMAT

BERATUNGSDIENSTLEISTUNGEN FÜR COMPUTERSYSTEME UND TECHNISCHER SERVICE
CPV: 72220000-3

FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENSBEKUNDUNG: 1 Monat ab der **1.10.2021, 17:00 Uhr**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen **Dr. Lucia Piva** durchgeführt, ernannt mit Schreiben Prot. Nr. 0146444 vom **24.02.2020**, für das **Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien** und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer, um die Bedingungen und Voraussetzungen für die Durchführung eines Verhandlungsverfahrens ohne Ausschreibung gemäß Art. 25 des LG Nr. 16/2015 zu ermitteln.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER

AVVISO INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA ALLA VERIFICA DELL´ASSENZA DI CONCORRENZA PER MOTIVI TECNICI AI SENSI DELL`ART. 25 COMMA 1 lett. B) SUB 2) L.P. 16/2015, PER L'AFFIDAMENTO DI UNA PIATTAFORMA UNIFICATA DI GESTIONE DEI SERVIZI PER IL SISTEMA DELLE BIBLIOTECHE PUBBLICHE DI LINGUA ITALIANA DELL'ALTO ADIGE UTILIZZABILE IN CLOUD SECONDO IL MODELLO SAAS E MIGRAZIONE DEI DATI DAL FORMATO BIBLIOGRAFICO UNIMARC AL FORMATO BIBLIOGRAFICO MARC 21

SERVIZI DI CONSULENZA IN SISTEMI INFORMATICI E ASSISTENZA TECNICA
CPV: 72220000-3

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: **1.10.2021, ore 17:00**

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento **Dott.ssa Lucia Piva**, nominato con nota prot. n.0146444 di data **24.02.2020,** per conto di **Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi** ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati, al fine di accertare le condizioni ed i presupposti per lo svolgimento di una procedura negoziata senza bando ai sensi dell´art. 25 della L.P. 16/2015.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL

MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

Art. 1 Vergabegegenstand

Die Verwaltung plant eine Markterhebung über die Beschaffung einer einheitlichen, nach dem SaaS-Modell in der Cloud nutzbaren Plattform für die Verwaltung der Dienstleistungen für das öffentliche Bibliothekssystem für die italienische Sprachgruppe Südtirols und für die Migration der Daten vom bibliographischen UNIMARC-Format zum bibliographischen MARC 21-Format, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die potenziellen Wirtschaftsteilnehmer zu erheben.

Die Leistung besteht hauptsächlich aus folgenden Aktivitäten:

Die einheitliche, in der Cloud nach dem SaaS-Modell (Software-as-a-Service) genutzte Plattform für das Management der Bibliotheksdienste muss Folgendes gewährleisten:

- Unterstützung der Back-Office-Aktivitäten durch eine fortschrittlichere Lösung (LSP), die die Funktionen von ILS und ERMS einschließlich der Verwaltungsverfahren, Katalogisierung, der Verwaltung von Papier-, elektronischen und digitalen Ressourcen, Recherche, Ausleihe, Statistik usw. übernimmt.

MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente Amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto l'acquisizione di una piattaforma unificata di gestione dei servizi per il sistema delle biblioteche pubbliche in lingua italiana dell'Alto Adige utilizzabile in cloud secondo il modello SaaS e la migrazione dei dati dal formato bibliografico UNIMARC al formato bibliografico MARC 21 , finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:

La Piattaforma unificata di gestione dei servizi per la biblioteca, utilizzabile in cloud secondo il modello SaaS (Software-as-a-Service), deve essere in grado di:

- Supportare le attività di back office tramite una soluzione più evoluta (LSP) che assorba le funzioni di ILS e ERMS, incluse le procedure amministrative, di catalogazione, gestione delle risorse cartacee, elettroniche e digitali, ricerca, circolazione, statistiche, ecc.
- Gestire la cooperazione catalografica sia a livello locale tramite la condivisione

- Verwaltung der katalographischen Zusammenarbeit sowohl auf lokaler Ebene durch die gemeinsame Nutzung der am Katalog und an der Plattform teilnehmenden Bibliotheken als auch auf nationaler Ebene durch die Verbindung zum Bibliotheksverbund SBN.
- Sicherstellung der Verfügbarkeit des Dienstes rund um die Uhr.

Die Dienstleistungen umfassen die Migration der Daten von den derzeitigen Systemen, die Konfiguration und Inbetriebnahme der neuen Plattform, die Schulung der Bibliotheksmitarbeiter des Systems, die Bereitstellung von regelmäßigen und evolutorischen Wartungsdiensten, die fachliche Unterstützung, den Kundenservice und -support und die Bereitstellung einer Testumgebung sowie Integrations- und Konfigurationstätigkeiten für die in Anhang A aufgelisteten verwendete SW und HW von Drittanbietern.

delle biblioteche che aderiscono al catalogo e alla piattaforma sia a livello nazionale tramite il colloquio con SBN;

- Assicurare la disponibilità del servizio h24.

Tra le attività della prestazione rientrano la migrazione dei dati dai sistemi attualmente in esercizio, la configurazione e l'avvio della nuova piattaforma, la formazione degli operatori delle biblioteche del sistema, l'erogazione dei servizi di manutenzione ordinaria ed evolutiva, di supporto specialistico, di assistenza e supporto al cliente, nonché la messa a disposizione di un ambiente di test, come pure le attività di integrazione e configurazione dei SW e HW di terze parti in utilizzo ed elencati nell'Allegato A.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung beträgt höchstens **818.000,00 €,** (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und einschließlich Sicherheits-/Interferenzkosten) für eine Dauer von 4 Jahren (die Kosten beinhalten neben dem Jahresvertrag auch die Migration der Daten vom UNIMARC-Format zum MARC 21-Format und die Implementierung). Der Vertrag kann um weitere 2 Jahre verlängert werden.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio, è previsto pari ad un massimo di **€ 818.000,00** presunti, (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza), in relazione alla durata di 4 anni (il costo include, oltre al contratto annuale, anche la migrazione dei dati dal formato UNIMARC al formato MARC 21 e l`implementazione). Il contratto potrà essere rinnovato per ulteriori 2 anni.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 45 GvD 50/2016. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit der vergabegegenständlichen Leistung stehen;

- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 i.g.F. besitzen;

Art. 4 Durchführungsart/Zeitplan

Siehe Anlage **B**

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

1.10.2021, 17:00 Uhr

mittels ZEP an die Adresse educazionepermanente@pec.prov.bz.it, mit der Beschriftung „Einheitliche, nach dem SaaS-Modell in der Cloud nutzbare Plattform für die Verwaltung der Dienstleistungen für das öffentliche Bibliothekssystem für die italienische Sprachgruppe Südtirols und für die Migration der Daten vom bibliographischen UNIMARC-Format zum bibliographischen MARC 21-Format“ übermitteln.

- Interessensbekundung
- Technischer Bericht als Nachweis für die in Anlage B genannten Anforderungen.

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016.
Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al registro delle imprese per attività coerenti alla prestazione oggetto dell’affidamento in conformità a quanto previsto dall’art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016,

- requisiti di ordine generale di cui all’art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;

Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione e tempistiche

Vedi allegato B

Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Art 6 Comunicazioni e accesso agli atti

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

1.10.2021, ore 17:00

a mezzo pec all’indirizzo educazionepermanente@pec.prov.bz.it, la seguente documentazione, recante la dicitura “Piattaforma unificata di gestione dei servizi per il sistema delle biblioteche pubbliche di lingua italiana dell’alto adige utilizzabile in cloud secondo il modello saas e migrazione dei dati dal formato bibliografico unimarc al formato bibliografico marc 21”**:**

- Manifestazione di interesse
- Relazione tecnica che attesti i requisiti di cui all’allegato B.

Mit dieser Markterhebung soll festgestellt werden, ob die rechtlichen und verwaltungstechnischen Voraussetzungen für die Durchführung eines Verhandlungsverfahrens ohne Ausschreibung gemäß Artikel 25 Absatz 1 Buchstabe b) Nummer 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015 erfüllt sind.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Für Informationen und Rückfragen kann der Wirtschaftsteilnehmer das Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien unter folgender E-Mail-Adresse kontaktieren educazionepermanente@pec.prov.bz.it.

Ort und Datum, Bozen …

Anlagen:
- Anlage A Dritte Parteien
- Anlage B Voraussetzungen der Plattform, Zeitplan und Leistungserbringung
- Anlage C Dimensionierung des Systems
- Formular Interessenbekundung

Der einzige Verfahrensverantwortliche

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

La presente indagine di mercato è preordinata ad accertare la presenza dei presupposti giuridico-amministrativi per poter effettuare una procedura negoziata senza bando ai sensi dell´art. 25 comma 1 lett. b), sub 2) Lp. 16/2015.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti l'Operatore economico può contattare l'Ufficio Educazione permanente, biblitoeche e audiovisivi via e-mail al seguente indirizzo educazionepermanente@pec.prov.bz.it
Luogo e Data, Bolzano….

Allegati:
- Allegato A Terze parti
- Allegato B Requisiti della piattaforma, tempistiche e modalità di esecuzione della prestazione
- Allegato C Dimensionamento sistema
- modulo manifestazione di interesse

Il responsabile unico del procedimento

(sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Lucia Piva
Data:02/09/2021 12:30:51

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Attenzione: inserire l'informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR)

DATENSCHUTZHINWEIS

Achtung: die Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) einfügen

INTERESSENSBEKUNDUNG ZUR TEILNAHME AN DER MARKTERHEBUNG

Der /die Unterfertigte ,
Steuernummer ,
geboren in (Provinz , Land) am ;
wohnhaft in der Gemeinde , PLZ , Provinz ( ), Staat ;
Anschrift, usw. ;
in seiner Eigenschaft als:
☐ der/die gesetzliche/n Vertreter(in) /Inhaber(in) von
☐ der/die General-/Sonderbevollmächtigte/r von
☐ anderes (spezifizieren)

MwSt-Nr.: ;
Steuernummer: ;
mit Rechtssitz in der Gemeinde , PLZ , Provinz ( ), Staat ;
Anschrift, usw. ;
E-Mail-Adresse: ;
Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC): ;
Telefonnummer: ;
Fax: ;

erklärt gemäß LG vom 22. Oktober 1993 Nr. 17, dass er/sie sich der strafrechtlichen Verantwortung unwahrer Erklärungen und der daraus folgenden strafrechtlichen Sanktionen nach Art. 76 DPR Nr. 445/2000 bewusst ist und

ERKLÄRT

dass er/sie an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen will und die Anforderungen gemäß Art. 3 der Bekanntmachung der Markterhebung vom , veröffentlicht , erfüllt.

Der gesetzliche Vertreter / der Bevollmächtigte

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE ALLA PARTECIPAZIONE ALL'INDAGINE DI MERCATO

Il/la sottoscritto/a ,
C.F. ,
nato/a a (prov. , Stato) il ;
residente nel Comune di , CAP , prov. ( ), Stato ;
via/piazza, ecc. ;
in qualità di:
☐ legale rappresentante di
☐ procuratore generale/speciale di
☐ altro (specificare)

Partita IVA: ;
Codice Fiscale: ;
con sede legale nel Comune di , CAP , prov. ( ), Stato ;
Via/Piazza, ecc. ;
Indirizzo e-mail: ;
Indirizzo di posta elettronica certificata (PEC): ;
Numero telefono: ;
Fax: ;

ai sensi della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni penali di cui all'art. 76 del DPR n. 445/2000,

DICHIARA

di voler partecipare all'indagine di mercato in oggetto e di prendere atto dei requisiti richiesti all'art. 3 del avviso di indagine di mercato dd. , pubblicato .

Il legale rappresentante / il procuratore

(sottoscritto con firma digitale)